

RESEARCH ARTICLE

**INSCRIPCIONES JEROGLÍFICAS MAYAS MISCELÁNEAS
SOBRE CERÁMICA DEL CLÁSICO TEMPRANO EN EL
PARQUE NACIONAL TIKAL, GUATEMALA**

*Miscellaneous Maya Hieroglyphic Inscriptions on Early
Classic Pottery from Tikal National Park, Guatemala*

Dmitri Beliaev

Centro de Estudios Mesoamericanos Yuri Knórozov, Facultad de Historia, Universidad
Estatad Rusa de Humanidades, Moscú, Rusia; ✉ lakamha@mail.ru



Figura 1. Fragmento PNTF-104. Foto del proyecto «Atlas Epigráfico de Petén», con permiso de la Dirección de Patrimonio Cultural y Natural del Ministerio de Cultura y Deportes y del Parque Nacional Tikal, Guatemala.

Recibido: 1-12-2021. Aceptado: 9-12-2021. Publicado: 20-12-2021.

Edited & Published by Pascual Izquierdo-Egea. *Arqueol. Iberoam. Open Access Journal.*
License CC BY 3.0 ES. <https://n2t.net/ark:/49934/257>. <http://purl.org/aia/4807>.

RESUMEN. El proyecto «Atlas Epigráfico de Petén, Fase I», llevado a cabo en 2013, estaba orientado a la documentación y análisis de las inscripciones mayas preservadas en el Parque Nacional Tikal. Durante el trabajo con las colecciones cerámicas del Centro de Conservación e Investigación de Tikal (CCIT), fueron redocumentados varios fragmentos con textos jeroglíficos que hasta ahora no habían recibido mucha atención por parte de los epigrafistas. Uno de ellos proporciona información sobre la cuenta dinástica de un desconocido linaje real del Petén y otro contiene la mención más temprana del enigmático título ‘tumam’.

PALABRAS CLAVE. Tierras Bajas; Petén; Tikal; cerámica; epigrafía maya.

ABSTRACT. The “Epigraphic Atlas of Peten, Phase I” project, carried out in 2013, was oriented to the documentation and analysis of Maya inscriptions preserved in Tikal National Park. During the field work with the ceramic collections of the Tikal Conservation and Research Center (CCIT), were re-documented several fragments with hieroglyphic texts that had not received much attention from epigraphists until now. One of them provides information on the dynastic account of an unknown royal lineage from the Peten, and another contains the earliest mention of the enigmatic title ‘tumam’.

KEYWORDS. Maya Lowlands; Peten; Tikal; pottery; Mayan epigraphy.

INTRODUCCIÓN

El sitio arqueológico de Tikal fue una de las ciudades más importantes de las Tierras Bajas mayas durante el periodo Clásico (250-900 AD). La historia de este asentamiento empieza en el Preclásico Medio pero, según las fuentes escritas, la dinastía fue fundada por *Yax Ehb Xook*, quien gobernó alrededor del 85 AD (Martin 2003). La historia dinástica de Tikal continuó hasta finales del siglo IX AD.

El proyecto «Atlas Epigráfico de Petén», del Centro Ruso-Guatemalteco de Estudios Mayas Yuri Knórovov (CEMYK), inició sus actividades en abril de 2013 con uno de sus primeros proyectos arqueológicos centrado en el sitio de Tikal. La primera fase se enfocó en la documentación, análisis y lectura de los textos jeroglíficos de los monumentos y objetos muebles del Parque Nacional Tikal. Durante esa temporada se logró documentar un total de 149 monumentos prehispánicos (sin contar las estelas, altares lisos y elementos de escultura arquitectónica); de ellos, 110 contenían inscripciones jeroglíficas o glifos aislados. El trabajo con el material cerámico y de plástica menor mostró la riqueza de los datos epigráficos que se preservan en este tipo de objetos (Beliaev *et al.* 2015).

LOS TEXTOS CERÁMICOS

El Centro de Conservación e Investigación de Tikal (CCIT), construido con el apoyo del Gobierno de Ja-

pón, conserva actualmente una gran colección de objetos cerámicos procedentes de varios proyectos arqueológicos y de programas de rescate regionales.¹

Muchos de los fragmentos cerámicos del Clásico Temprano fueron recuperados en Tikal durante los trabajos del «Proyecto Nacional Tikal», desarrollado entre los años 1979 y 1984 con el objetivo de estudiar el complejo de Mundo Perdido y su zona habitacional dependiente (Iglesias 1987, 1988, 1989; Laporte 1989; Laporte y Fialko 1995; Laporte e Iglesias 1999). Entre ellos, destacan los materiales excavados en los grupos 6C-XVI y 6D-V.

El Grupo 6D-V (Grupo 6D-2 según William Haviland) pertenece a un conjunto de grupos habitacionales asociados con la Aguada Madeira y se ubica a unos 90 m al este de esta aguada y 140 m al sur del conjunto ‘Plaza de los Siete Templos’. Consta de 9 estructuras agrupadas alrededor de la plaza rectangular. El edificio más importante era un pequeño palacio de 6 cuartos (6D-20) en el lado oeste de la plaza. La ocupación del grupo empezó en el Clásico Temprano, cuando estaba asociado con el Grupo 6C-XVI, un conjunto muy importante (Laporte e Iglesias 1999: 43-47).

Fue explorado en 1963 por los arqueólogos de la Universidad de Pennsylvania cuando se hicieron dos pozos de sondeo en la plaza (Haviland 2014: 337). En 1983-84, el grupo fue excavado por María Josefa Iglesias, de la Universidad Complutense de Madrid (Igle-

¹ Véase Krempel *et al.* (2021) para la discusión de dos textos del Clásico Tardío de la tradición de Xultun.

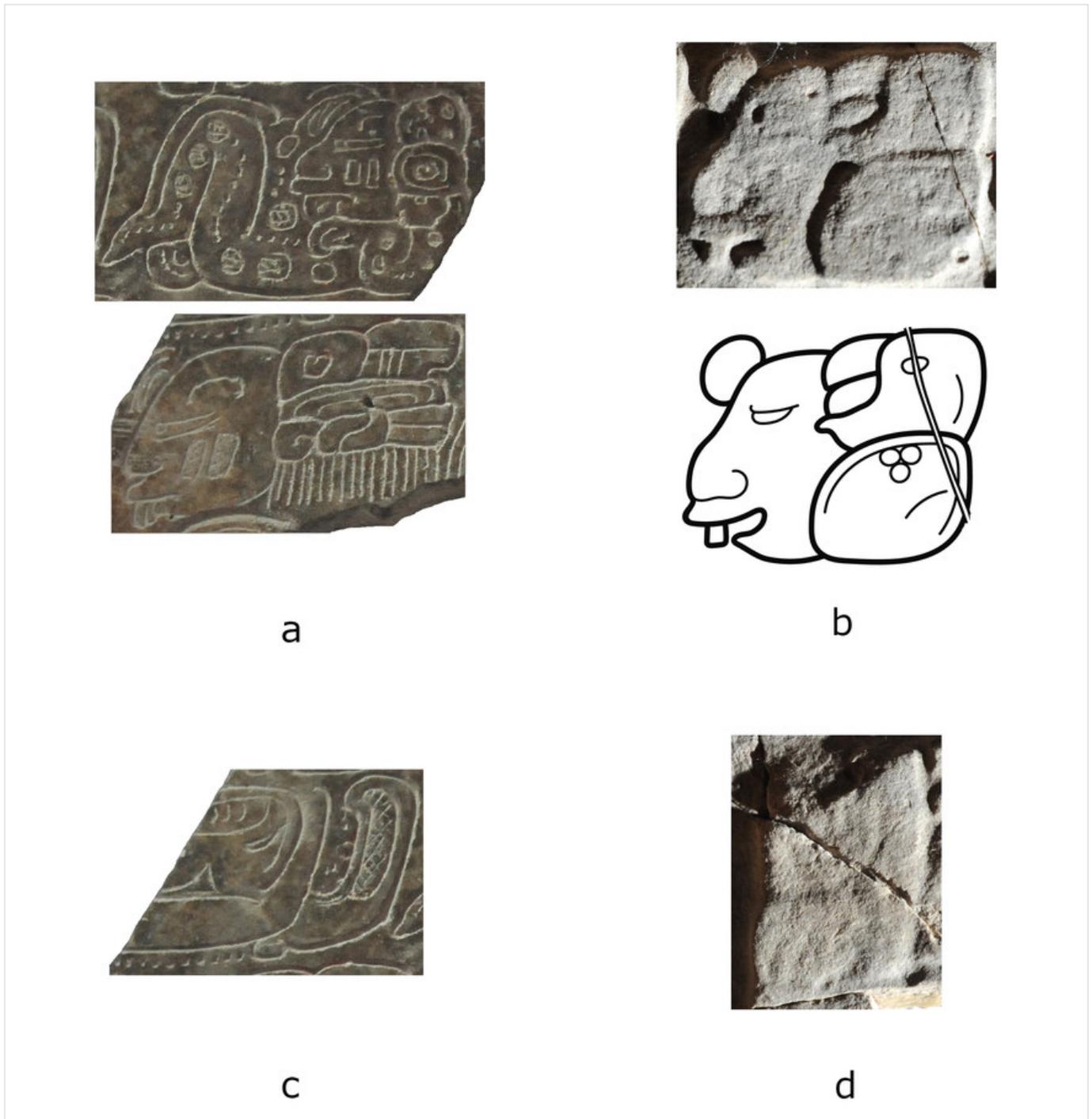


Figura 2. Los glifos nominales en el fragmento PNTF-104: a) *Ix Unen Bahlam*, pB2-pA3 (foto del proyecto «Atlas Epigráfico de Petén»); b) glifo nominal de *Ix Abkul K'ihnich*, El Zapote, Estela 1 (foto del proyecto «Atlas Epigráfico de Petén», dibujo de Philipp Galeev); c) PNTF-104, pB2; d) El Zapote, Estela 1, bloque C4 (fotos del proyecto «Atlas Epigráfico de Petén»).

sias 1987, 1988). Uno de los descubrimientos más importantes fueron dos depósitos problemáticos.

Se considera que el Depósito Problemático 21 (DP 21) es la concentración más grande de material del Clásico Temprano procedente de Tikal. Incluía más de 175 000 fragmentos de cerámica, 7000 elementos líticos, 300 piezas de concha trabajada y 600 fragmentos de hueso laborado (Iglesias 1988: 28).

FRAGMENTO CERÁMICO PNTF-104: UNA REVISIÓN

El hallazgo epigráfico más importante dentro del DP 21 (Lote 2, suboperación 5 de la operación 74) fue el fragmento cerámico PNTF-104. Era parte de una vasija cilíndrica o cuenco profundo de tipo 'Pucté Indeterminado Planorrelieve' (García Campillo *et al.* 1990:



Figura 3. Fragmento PNTF-105. Foto del proyecto «Atlas Epigráfico de Petén», con permiso de la Dirección de Patrimonio Cultural y Natural del Ministerio de Cultura y Deportes y del Parque Nacional Tikal, Guatemala. Dibujo de Albert Davletshin.

38) o ‘Delirio Planorrelieve’ (María Josefa Iglesias, comunicación personal, 2021). Tiene una altura máxima de 7,9 cm y un ancho máximo de 9,5 cm. Se preservaron siete bloques glíficos (pA1-pA4) organizados en dos columnas (figura 1).

García Campillo y sus colegas (1990: 38-40) identificaron el nombre y títulos femeninos que se refieren al nacimiento de *Ix Unen Bahlam*, la reina temprana de Tikal, quien gobernó a inicios del siglo IV AD (Martin y Grube 2000: 26-27; Guenter 2002: 15-17; Martin 2002: 58-59). Más tarde, Simon Martin reconsideró el género de esta persona (Martin 2003: 9), por lo cual es mencionado en varias publicaciones como el gobernante masculino *Unen Bahlam* (Martin y Grube 2008: 27; Bassie-Sweet 2021: 58, 165).

Sin embargo, los argumentos para esta reinterpretación no son tan convincentes. Como hace notar Martin, las cabezas en los bloques pB2 y pA3 tienen los incisivos muy grandes (figura 2a) y esta característica está frecuentemente asociada con el Dios del Maíz (Martin 2002: 58).

Este rasgo aparece en los nombres femeninos, como, por ejemplo, en el glifo nominal de *Ix Abkul K’ihnich* en la Estela 1 de El Zapote (figura 2b). Además, el nom-

bre del Dios del Maíz nunca acompaña a glifos emblemas y en la posición pA3 tenemos la misma cabeza con un mechón en la frente y grandes incisivos frente al glifo emblema de Tikal. El título *’unaabnal K’ihnich* (posición pB3) también era uno de los títulos dinásticos de Tikal y se empleaba en los contextos históricos o «cuasi históricos» —como el texto del Templo VI (Beliaev *et al.* 2016)—, pero nunca aparece con el nombre del Dios del Maíz u otras deidades.

El segundo verbo en la posición pA2 queda sin lectura. Tiene forma de logograma CHUM con un signo inscrito dentro (figura 2c). Es muy parecido al logograma WINIK, pero el elemento superior (idéntico al silabograma *le*) lo distingue de variantes conocidas del Clásico Temprano.

Otra opción podría ser el logograma NAHB (Martin 2002: 59) que se encuentra abajo, en el título *Unaabnal K’ihnich* y se ve distinto. La tercera posibilidad es el logograma HUN (Alexandre Tokovinine, comunicación personal, 2021). Un signo parecido se halla también en la inscripción de la Estela 1 de El Zapote (posición C4) como parte del nombre o título (figura 2d). Probablemente, tenemos un nuevo logograma con lectura desconocida.

Transliteración

(pA1) ... (pB1) SIJ-ja-? (pA2) ?-la-ja (pB2) 'IX-UNEN-BALAM (pA3) 'IX-KUK?/MUT?- 'AJAW (pB3) NAHB-NAL (pA4) ...

Transcripción

... *sijyaj**laj 'Ix 'Unen Bahlam 'Ix Kuk[u'l] / Mut[u'l] 'ajaw [u]naahbnaal [K'ihnich]* ...

Traducción

... fue nacida ... *Ix Unen Bahlam*, la reina de Tikal, *'unaahbnaal K'ihnich* ...

En conclusión, la revisión del texto sobre el fragmento PNTF-104 confirma las ideas originales de García Campillo *et al.* (1990) y Martin (2002) de que el texto se refiere a la reina de Tikal llamada *Ix Unen Bahlam* y no a un gobernante masculino. El esquema de los gobernantes tempranos de Tikal, propuesto por Martin y Grube (2000: 26-27), debe ser restaurado.

Fragmento cerámico PNTF-105

El segundo depósito problemático, localizado al sur del Grupo 6D-V, no fue analizado en detalle. Sin embargo, contenía materiales importantes, especialmente el fragmento cerámico PNTF-105. Procede de un lote de superficie (Lote 1) de la suboperación 70 (María Josefa Iglesias, comunicación personal, 2021). Es de pequeño tamaño (5,7 cm de alto y 6,3 cm de ancho). Perteneció al Complejo Cerámico Manik 3; su pasta es dura, de color amarillo, y no presenta huellas de engobe. Posiblemente, formaba parte de un cuenco semiglobular o profundo. Fue esculpido en relieve con la inscripción jeroglífica y una escena que no se preservó. Se pueden apreciar cuatro bloques glíficos completos y los restos de tres bloques más (figura 3). No hay duda de que los glifos se organizaban en dos columnas verticales.

El bloque pA1 no se puede identificar porque se preservaron solo las líneas inferiores. El bloque pA2 consta del silabograma 'u y la variante temprana del logograma WAY. El contexto de la frase indica que podría ser una inscripción abreviada de 'u-WAY-bi, 'u-wayib, «su santuario». El bloque pB2 es el nombre del dueño. Está formado por los signos YAX sobre la forma completa del signo TOK y el signo silábico ma. El pedestal de TOK está perforado por una espina o punta de pro-

yectil que corresponde al logograma JUL. En conjunto, ofrecemos la lectura YAX-TOK[JUL]-ma, *Yax Tok Julom*.

El texto continúa con la cuenta dinástica: el bloque pA3 registra el número 21 y el bloque pB3 es el título TZ'AK-bu-'AJAW, *tzakbu[ul] 'ajaw*, «el sucesor» (literalmente, «el señor de generaciones»). Es interesante que el autor del texto, probablemente, se confundió y, al inicio, quería escribir '5' en vez de '1' y los fragmentos del signo de barra se quedaron trazados en el tiesto. Por la estructura común de la secuencia de la cuenta dinástica, se supone que los bloques siguientes deberían contener el nombre del fundador de la dinastía. Desgraciadamente, solo se pueden distinguir los elementos superiores del logograma K'INICH en pB4.

Transliteración

(pA1) ... (pB1) destruido (pA2) 'u-WAY (pB2) YAX-TOK[JUL]-ma (pA3) 'u-21 (pB3) TZ'AK-bu-'AJAW (pA4) ... (pB4) K'INICH-...

Transcripción

... *'u-way[ib] Yax Tok Julom 'u-ju'n-winak-tzakbu[ul] 'ajaw ... K'ihnich* ...

Traducción

... el santuario de *Yax Tok Julom*, el 21.º sucesor de ... *K'ihnich* ...

Por el estilo general, la inscripción se fecha dentro del Clásico Temprano. El lapso más estrecho se puede precisar gracias a las observaciones paleográficas. El logograma 'AJAW (pB3) pertenece al Diseño 2 identificado por Alfonso Lacadena. Esta variante se distingue por una innovación que afectó al elemento gráfico izquierdo del signo, que fue reemplazado por un elemento romboide de lados curvos. Este diseño gráfico se registra por primera vez en el Petén central desde 416-435 AD (Lacadena 1995: 120-122). Por lo tanto, el fragmento puede ubicarse en el siglo V AD. Esta datación se corresponde bien con la ubicación arqueológica de los depósitos problemáticos del Grupo 6D-V en la fase Manik 3 (378-550 AD).

Aunque incompleto, el texto del fragmento PNTF-105 presenta información bastante interesante. La inscripción, al parecer, tenía carácter histórico y no dedicatorio. Posiblemente, se mencionaba la dedicación de



Figura 4. Fragmento PNTF-113. Foto del proyecto «Atlas Epigráfico de Petén», con permiso de la Dirección de Patrimonio Cultural y Natural del Ministerio de Cultura y Deportes y del Parque Nacional Tikal, Guatemala. Dibujo de Albert Davletshin.

un santuario que pertenecía a *Yax Tok Julom*, el rey de una dinastía desconocida. Sin embargo, debería ser una casa real bastante importante, fundada alrededor del siglo I AD, más antigua que la dinastía de Tikal, cuyos orígenes se remontan hacia finales del siglo I AD (Martin 2003).²

Fragmento cerámico PNTF-113

El grupo 6C-XVI es uno de los conjuntos arquitectónicos más emblemáticos del Tikal del Clásico Temprano. Las excavaciones bajo la dirección de Juan Pedro Laporte revelaron una larga secuencia constructiva, incluyendo edificios con elementos talud-tablero. Mucho material cerámico proviene del relleno constructivo (Laporte 1989).

El contexto arqueológico del PNTF-113 no está muy claro, ya que en las notas de campo no se identificó la operación sino solo la suboperación 2.2 y el Lote 1 (Ma-

ría Josefa Iglesias, comunicación personal, 2021). Probablemente, fue encontrado en el relleno constructivo. Es también pequeño (8,6 cm de alto y 6,6 cm de ancho), de pasta dura y color amarillo. Formaba parte de la base de un cuenco no muy profundo, decorado con los glifos en relieve, y está fechado en la fase Manik 3. Al parecer, la inscripción constaba de ocho bloques jeroglíficos agrupados en cuatro conjuntos de dos bloques cada uno. Solo cuatro bloques (pC-pD y pE-pF) se preservaron para poder leerlos (figura 4).

Los bloques pA y pB no se conservaron, salvo el posible silabograma *la* bajo el bloque B. El bloque pC incluye la parte derecha del logograma *K'ABA'*. Es la versión bastante típica del Clásico Temprano. Está seguido por la secuencia *yu-'UK'* en pD y *k'i-bi* en pE, identificando el objeto cerámico como *yuk'ib* o «el vaso para beber». La variante del signo silábico *k'i* registrada en PNTF-113 es muy rara y, en el futuro, podría proporcionar información para identificar la proveniencia del cuenco.

Aunque el bloque F se preservó parcialmente, puede ser identificado como *tu-ma*, *tuma[m]*. Este raro título fue detectado por Luis Lopes (s. a.), quien demostró que ese término aparece en varias inscripciones del Clásico Tardío. El primer ejemplo se encuentra en las ins-

² David Stuart (comunicación personal, 2020) comentó que el mismo apelativo *Yax Tok Julom* aparece mencionado en la inscripción de la Estela 16 de Dos Pilas (Houston 1993: 92, figs. 3-26) como el nombre del ancestro (*'u-mam*), posiblemente el Gobernante 3 de Dos Pilas. Queda por resolver si es el mismo señor o su tocayo más tardío.

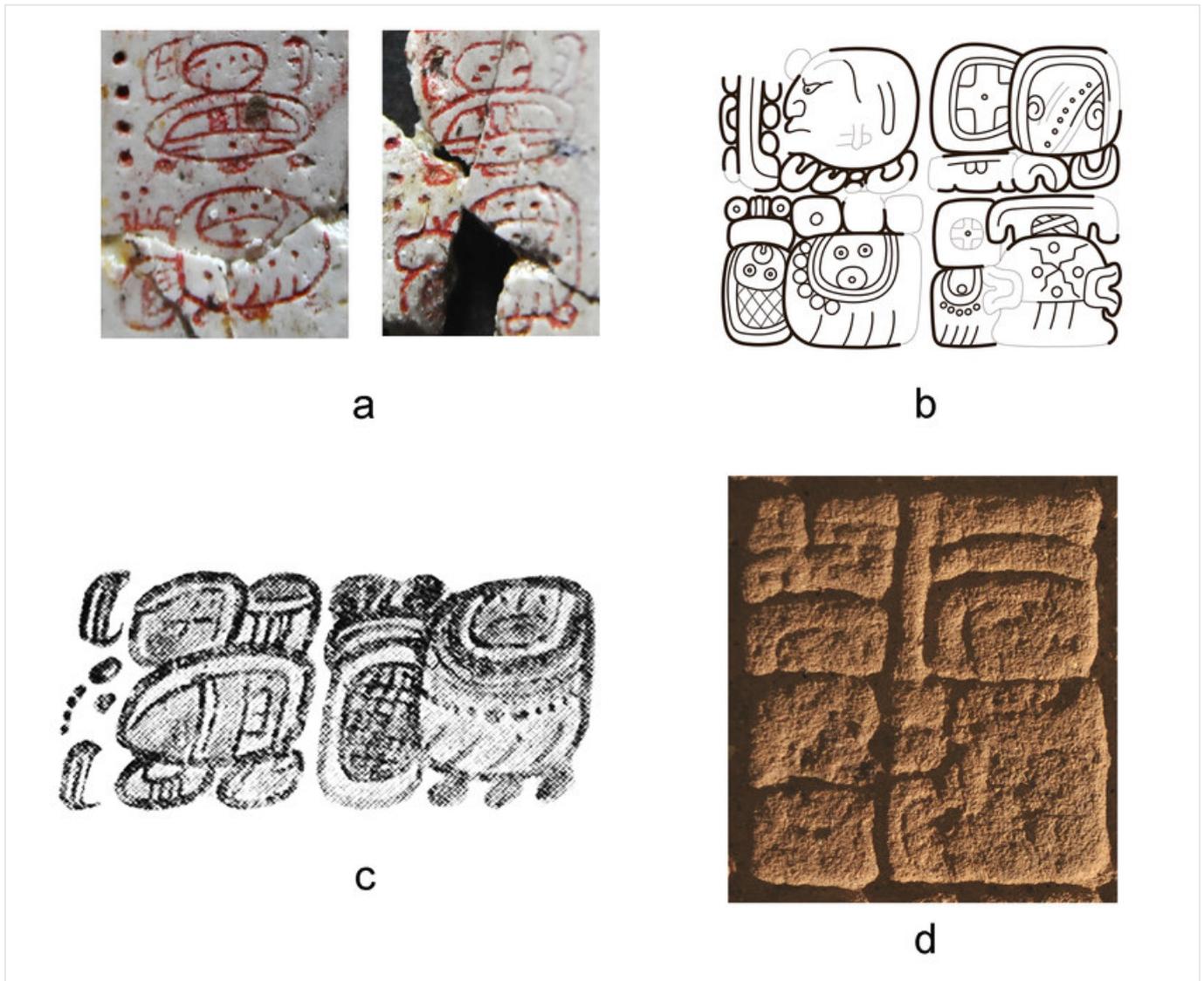


Figura 5. Ejemplos del título *tumam* en las inscripciones mayas: a) Tikal, MT-38A y MT-38B (foto del proyecto «Atlas Epigráfico de Petén», con permiso de la Dirección de Patrimonio Cultural y Natural del Ministerio de Cultura y Deportes y del Parque Nacional Tikal, Guatemala); b) Tikal, Templo VI (dibujo de Philipp Galeev); c) vaso K927, H-I (tomado de Coe 1982: 109); d) Quirigua, Altar O', O'2 (foto del proyecto «Atlas Epigráfico de Petén», con permiso del Parque Arqueológico Quirigua).

cripciones sobre hueso MT-38A y MT-38B (figura 5a) del Entierro 116 de Tikal: (A1) 'u-JUKUB?-BAK (A2) ja-sa-wa (A3) ...-wa-ni (A4) 4-WINAK-HAB (A5) ²tu-ma, 'u-jukuub-baak Jasaw [Chan K'awiil] ...waan chan-winakhaab tumam, «la canoa de hueso de Jasaw Chan K'awiil ..., el *tumam* de cuatro 'katunes'» (Moholy-Nagy y Coe 2008: fig. 189). El uso de *tumam* con *chan-winakhaab*, «de cuatro 'katunes'» prueba su carácter titular.

Por otro lado, *tumam* puede tener una función nominal. En el texto del Templo VI de Tikal (Beliaev *et al.* 2016) se menciona a un gobernante legendario, *K'an Polaw Tumam*, quien gobernó en 456 AD (figura 5b). El rey de Naranjo *K'abk' Tiliw Chan Chaabk* (693-c.

730 AD) lleva el apelativo *Yajaw Tumam*, «el vasallo de Tumam» (vaso K927) (figura 5c). El ejemplo más tardío de *tumam* (escrito tu-MAM) aparece en el Altar O' de Quirigua (posición O'2), aunque el contexto no está muy claro (figura 5d).

En nuestro caso, no estamos seguros de cuál es la función de *tumam* debido a la condición incompleta del texto. Todos los casos conocidos se fechan en el Clásico Tardío, aunque recientemente Sergei Vepretskii (comunicación personal, 2020) identificó el deletreo glífico tu-MAM, *tumam*, en el Altar 21 de Caracol, en la secuencia de los epítetos de los dioses de Tikal relacionada con la fecha 562 AD. Hasta ahora, la inscripción PNTF-113 es la mención más temprana de ese título.



Figura 6. Fragmento PNTF-112. Foto del proyecto «Atlas Epigráfico de Petén», con permiso de la Dirección de Patrimonio Cultural y Natural del Ministerio de Cultura y Deportes y del Parque Nacional Tikal, Guatemala.

Transliteración

(pA) ... (pB) ...-la? (pC) ...-K'ABA' (pD) yu-'UK'
 (pE) k'i-bi (pF) tu-ma (pG) destruido (pH) destruido

Transcripción

... l'u-k'aba' yuk'ib tuma[m] ...

Traducción

[...] es el nombre del vaso para beber de *tumam* [...]

El texto pertenece a la categoría de los textos dedicatorios, pero presenta la variante temprana que empieza con el nombre personal del objeto y la cláusula 'u-k'aba', «es su nombre». Textos de este tipo se ubican en el Clásico Temprano y se conocen en varios sitios arqueológicos desde Santa Rita Corozal, Belice, hasta Uaxactún, Petén y la región de Tikal. La forma paleográfica del logograma K'ABA' es muy parecida a la forma que se encuentra en el texto sobre una vasija con tapadera de la región de Tikal fechada en el gobierno de *Sihyaj Chan K'awil II* (411-457 AD) en Tikal. Por lo tanto, PNTF-113 también puede datarse en el siglo V AD.

Fragmento cerámico PNTF-112

El fragmento PNTF-112 fue encontrado en el relleno constructivo (Laporte 1989: 358). Era el más pequeño de todos los fragmentos (5,4 cm de alto y 4,4 cm de ancho) y el de peor preservación. Formaba parte de una vasija de forma no determinada de color crema, aunque en las notas de campo se compara con PNTF-105 y PNTF-113 (María Josefa Iglesias, comunicación personal, 2021). Solo presenta dos bloques glíficos bastante erosionados (figura 6).

El primer bloque (pA) consta de dos signos. El signo principal tiene forma ovoide y no se puede identificar. El signo superior es NAL. El segundo bloque (pB) consta de tres signos: empieza con el silabograma *ta*, seguido por dos signos más; el primero es la cabeza del dios joven del maíz (*IXIM*) y el segundo es el logograma *TE*. En conjunto, presentan posiblemente el fragmento de una fórmula dedicatoria.

CONCLUSIONES

Las publicaciones anteriores del proyecto «Atlas Epigráfico de Petén» sobre Tikal se concentraron principalmente en los textos monumentales. Sin embargo, la riqueza del material cerámico con inscripciones jeroglíficas, recuperado en el curso de investigaciones arqueológicas o rescatado por las autoridades y preservado en los almacenes del Parque Nacional Tikal, hace urgente la revisión y publicación de estos fragmentos.

Los fragmentos cerámicos encontrados en los basureros o depósitos problemáticos raramente atraen la atención de los epigrafistas. Generalmente, se considera que carecen de información histórica o lingüística relevante. El análisis de los fragmentos excavados por el «Proyecto Nacional Tikal» demuestra la importancia de estos textos incompletos. La larga cuenta dinástica del fragmento PNTF-105 nos obliga a empezar la búsqueda de la localización de la dinastía del gobernante *Yax Tok Julom* mencionado en la inscripción. Aunque

el texto de PNTF-113 no puede ubicarse dentro de ninguna tradición escrituraria maya del Clásico Temprano, el uso del término *tumam* puede indicar que está relacionado con Tikal, donde aparece con más frecuencia y está vinculado con los títulos reales y los dioses patronos. Todo lo anterior indica que incluso los textos fragmentarios tienen un gran potencial informativo en el contexto del análisis comparativo del corpus de las inscripciones jeroglíficas.

Agradecimientos

Agradezco a Albert Davletshin por los dibujos de las inscripciones y las aportaciones al análisis de los textos y a María Josefa Iglesias por los datos sobre el contexto arqueológico de los fragmentos cerámicos analizados. También agradezco a los colegas epigrafistas Stephen Houston, David Stuart, Alexandre Tokovinine y Sergei Vepretskii por sus comentarios. Expreso mi gratitud al Instituto de Antropología e Historia (IDAEH) de Guatemala y a la administración y el equipo del Parque Nacional Tikal, en especial a Mónica Pellecer, Oswaldo Gómez y Elisabeth Marroquín, por su apoyo. El presente estudio fue financiado por el contrato estatal del Ministerio de Ciencia y Educación Superior de la Federación de Rusia (proyecto FSZG-2020-0019, n.º de registro AAAA-A20-120070890028-5).

Sobre el autor

DMITRI BELIAEV (lakamba@mail.ru) es Doctor en Historia por la Universidad Estatal Rusa de Humanidades (UERH), Moscú. Sus líneas de investigación se centran en la epigrafía maya y la evolución de las sociedades complejas tempranas. Es profesor asociado del Centro de Estudios Mesoamericanos Yuri Knórovov, Facultad de Historia de la UERH, e investigador de la Universidad Nacional de Investigación 'Escuela Superior de Economía' (Moscú) y del Instituto de Antropología y Etnología de la Academia de Ciencias de Rusia. Desde el año 2013 dirige el proyecto «Atlas Epigráfico de Petén» (Guatemala).

REFERENCIAS CITADAS

- BASSIE-SWEET, K. 2021. *Maya Gods of War*. Boulder: University Press of Colorado.
- BELIAEV, D.; M. DE LEÓN; A. TOKOVININE; S. VEPRETSKII; C. LUIN; P. ARAGÓN; P. GALEEV; A. CANAN. 2015. Proyecto Atlas Epigráfico de Petén, Fase I: resultados de la temporada 2013. En *XXVIII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala (2014)*, editado por B. Arroyo, L. Méndez Salinas y L. Paiz, pp. 675-686. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.

- BELIAEV, D.; M. DE LEÓN ANTILLÓN; P. GALEEV; S. VEPRETSKII. 2016. Nuevo estudio del Templo VI (Templo de las Inscripciones) de Tikal, Guatemala. *Arqueología Iberoamericana* 29: 28-37.
- COE, M. D. 1982. *Old Gods and Young Heroes: The Pearlman Collection of Maya Ceramics*. Jerusalén: Israel Museum.
- GARCÍA CAMPILLO, J. M.; M. J. IGLESIAS; A. LACADENA; L. T. SANZ. 1990. Estudio de fragmentos cerámicos con inscripciones glíficas del Clásico Temprano de Tikal. *Mayab* 6: 38-44.
- GUENTER, S. 2002. *Under a Falling Star: The Hiatus at Tikal*. Tesis de maestría. Melbourne: La Trobe University.
- HAVILAND, W. A. 2014. *Excavations in Residential Areas of Tikal. Non-Elite Groups without Shrines: The Excavations*. Tikal Report 20A. Philadelphia: University of Pennsylvania Museum of Archaeology and Anthropology.
- HOUSTON, S. D. 1993. *Hieroglyphs and History at Dos Pilas: Dynastic Politics of the Classic Maya*. Austin: University of Texas Press.
- IGLESIAS, M. J. 1987. *Excavaciones en el Grupo Habitacional 6D-V, Tikal, Guatemala*. Tesis doctoral. Madrid: Departamento de Historia de América II (Antropología de América), Universidad Complutense de Madrid.
- IGLESIAS, M. J. 1988. Análisis de un depósito problemático de Tikal, Guatemala. *Journal de la Société des américanistes* 74: 25-47.
- IGLESIAS, M. J. 1989. Los depósitos problemáticos de Tikal. En *Memorias del II Coloquio Internacional de Mayistas*, t. I, pp. 555-568. Ciudad de México: Centro de Estudios Mayas, Universidad Nacional Autónoma de México.
- KREMPEL, G.; S. MATTEO; D. BELIAEV. 2021. Two Vessels from Xultun Workshops in the Tikal Center for Conservation and Research. *Textdatenbank und Wörterbuchdes Klassischen Maya. Research Note* 25. Universität Bonn. <https://doi.org/10.20376/IDIOM-23665556.21.rn023.en>.
- LACADENA, A. 1995. *Evolución formal de las grafías escriturarias mayas: implicaciones históricas y culturales*. Tesis doctoral. Madrid: Departamento de Historia de América II (Antropología de América), Universidad Complutense de Madrid.
- LAPORTE, J. P. 1989. *Grupo 6C-XVI, Tikal, Petén, Guatemala. Alternativas del Clásico Temprano en la relación Tikal-Teotihuacan*. Tesis doctoral. Ciudad de México: UNAM.
- LAPORTE, J. P.; V. FIALKO. 1995. Un reencuentro con Mundo Perdido, Tikal, Guatemala. *Ancient Mesoamerica* 6: 41-94.
- LAPORTE, J. P.; M. J. IGLESIAS. 1999. Más allá de Mundo Perdido: investigación en grupos residenciales de Tikal. *Mayab* 12: 32-57.
- LOPES, L. (s. a.). *Some Notes on a Rare Title*. Manuscrito no publicado en posesión del autor.
- MARTIN, S. 2002. The Baby Jaguar: An Exploration of its Identity and Origins in Maya Art and Writing. En *La Organización Social entre los Mayas. Memoria de la Tercera Mesa Redonda de Palenque*, vol. I, coords. V. Tiesler Blos, R. Cobos y M. Greene Robertson, pp. 49-78. Ciudad de México: Instituto Nacional de Antropología e Historia, Universidad Autónoma de Yucatán.
- MARTIN, S. 2003. In Line of the Founder: A View of Dynastic Politics at Tikal. En *Tikal: Dynasties, Foreigners, and Affairs of State. Advancing Maya Archaeology*, editado por Jeremy A. Sabloff, pp. 3-45. Santa Fe.
- MARTIN, S.; N. GRUBE. 2000. *Chronicle of the Maya Kings and Queens: Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya*. Londres: Thames and Hudson.
- MARTIN, S.; N. GRUBE. 2008. *Chronicle of the Maya Kings and Queens: Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya*. 2.^a ed. Londres: Thames and Hudson.
- MOHOLY-NAGY, H.; W. R. COE. 2008. *The Artifacts of Tikal: Ornamental and Ceremonial Artifacts and Unworked Materials*. Tikal Report 27A. Philadelphia: University of Pennsylvania Museum of Archaeology and Anthropology.
- STUART, D. 2004. *A Possible Logogram for TZ'AP*. Mesoweb: <<https://www.mesoweb.com/stuart/notes/tzap.pdf>>.